

M i c h e l R o s s e t

Ombre dans le vent

F a n t a i s i e

pour

Baryton, Violoncelle,
Piano et Percussions

sur

des poèmes de

Frédéric Wandelère

Commande

des

Fêtes Musicales de Bulle
2016

Avec le soutien de

L'État de Fribourg

La Loterie Romande

La Commune de Bulle

Éditions de la Passerelle

Ombre dans le vent

Un vrai passionné du Lied ne peut éluder la figure tutélaire de Schubert. Ainsi, la poésie de Frédéric Wandelère respire une atmosphère éminemment schubertienne : émerveillement devant la nature ; langueurs de la solitude ; beauté givrée de l'hiver ; nostalgie d'un autre monde pour un pèlerin en quête de l'Amour, ou, *der Wanderer* au sens schubertien. « Ombre dans le vent » se présente sous la forme d'un cycle des quatre saisons et des quatre éléments, quatre mouvements ponctués chacun par un poème récité sur un ostinato, illustrant le parcours immuable du pèlerin :

I. Sous le feu de l'été, notre *Wanderer* erre à la recherche du grand amour (« *ah bouter le feu à l'asile de mousse !* »). Dans sa naïveté il pense l'avoir trouvé, mais il finit par reculer devant les épreuves (« *fuyons l'orage !* »).

II. La solitude (qu'il s'imagine avoir choisie) le plonge toutefois dans l'inquiétude, une inquiétude légère comme l'air... cependant que le temps s'écoule, imperceptiblement : « *La branche a rejoint ma fenêtre : voyageur, lent pèlerin, l'automne portera ta besace* ».

III. Mais le voilà entraîné dans une *Winterreise* aux apparitions glaciales, merveilleuses et fantasques prenant même la forme d'un tombeau... de Schubert : une mise en terre « *dans cette tombe de draps clairs où je suspends mon oripeau...* »

IV. Enfin revient le printemps, la Renaissance, métamorphoses dans un monde mythologique où le vagabond repart de plus belle à la poursuite de ses chimères. Il veut les reconnaître en *Daphné chantant son chant de haie*, ou en endossant le rôle d'Orphée perdant à tout jamais son Euridice « *un regard tue ce qu'il touche* ». Alors il ne lui reste plus qu'à s'immerger dans le monde de Neptune... mais on n'échappe pas à la réalité : « *ce que vous aviez conçu dans l'eau peine sous le vent* »

Ainsi notre pèlerin passe tour à tour par tous les états d'âme : quête fébrile de la femme idéale ; retraite en solitaire ; méditation hivernale sur un tombeau ; renaissance enfin dans un monde mythique, mais où l'être tant désiré s'avère toujours aussi évanescent : ce n'est qu'une ombre dans le vent...

Michel Rosset

Ombre dans le vent

Fantaisie pour Baryton, Violoncelle, Piano et Percussions sur des poèmes de Frédéric Wandelère

Les poèmes sont tirés de deux recueils parus à *La Dogana : Leçons de simplicité* (1988) et *La compagnie capricieuse* (2012).

Disposition des poèmes, titres et sous-titres, Michel Rosset.

La variante de « Révélation » et les transformations et amalgames de « Neptune » paraissent avec l'accord de l'auteur.

I

Le pèlerin

ÉTÉ

FEU

Feu
La lumière foisonnante et les arbres
les feuilles survivantes dans le jour
l'éclat des branches que je touche

je descends jusqu'à la lisière
et passe près du foyer de pierres
ah bouter le feu à l'asile de mousse

Amour ?
Le ciel est noir qui s'avance
je courrai peut-être tout à l'heure
sous l'abri des arbres touchant
ta bouche fidèle comme la rosée

Orage
Pieds nus sous le feuillage
Il faut encore aller
Par la rivière et les galets
Glissants. Fuyons l'orage !

*Heureux sur les cendres de l'envie
l'air et les cailloux mon domaine
se reforme dans ma vie*

II

Solitude

AUTOMNE

AIR

Exil
L'été mis en cave
que suis-je en ma maison
La nuit roule du sable
au chevet du grillon

Inquiétude
Est-ce que j'aime cette inquiétude
très légère en moi plus légère
si ma lampe encore l'élude

Apaisement
La branche a rejoint ma fenêtre
voyageur lent pèlerin
l'automne portera ta besace

*Nuages et vent d'ouest
mes papiers sont en vos mains
chaque signe me déleste
pour autant je ne me plains*

III

Neige

HIVER

TERRE

Retour	La neige ou la fraîche rosée Le givre aussi marchant de nuit L'hiver sur la pointe des pieds Revient de loin mais c'est bien lui
Révélation	Surprise et faveur de la nuit la neige est sur le pré des toits je vois le sentier des falaises l'invisible marqué de craie
Tombeau	Si fraîche ouverte aux courants d'air cachée ô neige près de l'eau dans cette tombe de draps clairs où je suspends mon oripeau...

*Un jour gai un jour triste je suis seul chez moi
connaître qui j'abrite
changeant qui se change en moi*

IV

Métamorphoses

PRINTEMPS

EAU

Daphné	Qu'il soit joué par son désir s'il traîne dans l'étendue des sables et dunes l'étourdi Il lui voit d'abord ses habits parmi les branches enfin celle qui s'élève dans ce feuillage Daphné chantant son chant de haie
Orphée	Ame épave des marais un regard tue ce qu'il touche L'être impair né de la plainte rejoindrait le passé pour y perdre ses yeux figures indiscretes, ses ombres le suivent La voix que j'aime est son chant dans la nuit
Neptune	S'envoler mais descendre Dans les courants, la houle. Tenir entre deux et respirer L'aperçu, le vu, le su Étouffent les lieux vivants, Ce que vous aviez conçu Dans l'eau, peine sous le vent.

*Qu'elle rue dans les brisants
ou ruse à défaire les plages
refait sa limite apaisant
sablier qu'a retourné l'orage*

Ombre dans le vent

Fantaisie sur des poèmes de Frédéric Wandelère

I Le pèlerin ÉTÉ FEU

Michel Rosset

Adagio ♩ = 40

Agitato ♩ = 120

Score for **Ombre dans le vent**, Part I: **Le pèlerin** (Été, Feu).

Tempo: Adagio (♩ = 40) and Agitato (♩ = 120).

Instrumentation: Baryton, Violoncelle, Sandpaperblock, Woodblock, Triangle, Caisse claire, Gran Cassa, Cymbale, Crotales, Marimba, Vibraphone, Piano.

Key Signature: One flat (B-flat).

Time Signature: 6/4.

Structure: The score is divided into two systems. The first system (measures 1-5) is marked **Adagio** (♩ = 40). The second system (measures 6-10) is marked **Agitato** (♩ = 120).

Notation and Performance Instructions:

- Piano:** *mf legato espressivo* (measures 1-5). *pizz.* (pizzicato) in measure 6. *mp* (mezzo-piano) in measure 7.
- Woodblock:** *p* (piano) in measure 5, marked *S.p.b.* (Sandpaperblock).
- Other instruments:** Baryton, Violoncelle, Sandpaperblock, Triangle, Caisse claire, Gran Cassa, Cymbale, Crotales, Marimba, and Vibraphone are marked with rests throughout the first system.
- Rehearsal Marks:** Rehearsal marks (Reo.) are indicated at measures 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, and 10.

12

Reo. Reo. Reo. Reo. Reo.

[illegible]

17

pizz. **Agitato** ♩ = 120

mp

rit.

p W.b.

mp muta in Woodblock

poco marcato

mp

Reo. Reo. Reo. Reo.

20

The musical score is written for three parts: a vocal line (soprano), a piano accompaniment (right and left hands), and a double bass line. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The vocal line consists of a single melody line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The double bass line provides a harmonic foundation with a series of chords and single notes, some marked with 'Ped.' (pedal) and 'Reo.' (rehearsal mark).

24 **Adagio** $\text{♩} = 60$
improvisando

Marimba

muta in Vibr.

30

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system shows the vocal line in the bass clef and the piano accompaniment in the treble and bass clefs. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) marking and a 'Reo.' (recording) marking. The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with a 'Reo.' marking and a 'Reo.' marking. The score is in 3/4 time and B-flat major.

[illegible]

arco

p poco a poco cresc. e sempre più marcato

p poco a poco cresc. e sempre più marcato

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

8va

Leo. Leo. Leo. *

C.cl.

mp

pp poco a poco cresc. e sempre più marcato

mf

Leo. Leo. Leo. Leo. Leo. Leo.

mf

8va

Leo. *

Leo. Leo.

42

8va

Loc.

Loc.

Loc.

Loc.

44

senza rit.

p

muta in Trgl.

f

laisser vibrer

Loc.

Loc.

Loc.

Loc.

Feu

47 Il doppio più Lento (♩ = 60)

p

La lu - miè - re foi - son - nan - te

pp

Trgl.

pp

8va

loco

muta in Cymb.

Loc.

Loc.

Loc.

49 **più Lento** (♩ = 50)

mp et les ar - - - bres, *p* les feuil - les sur - vi -

ppp *p*

mf *f* *8va*

Reo. - - - - - *

51 **più mosso** (♩ = 60)

van - tes dans le jour, l'é - clat des

p *mf* *8va*

Reo. *Reo.* *Reo.* - - - - - *

53

bran-ches que je tou - che!

mf *f* *p* *5* *3*

f *laisser vibrer*

Reo. - - - - - *

55

p Je des - cends *mp* jus-qu'à la li - siè - - - re

p *mp* *mf*

Reo. ----- * Reo. ----- * Reo. ----- *

59

ancora più mosso (♩ = 70)

più Lento (♩ = 50)

et pas - se près du foy - er de pier-res: *f* Ah! ____

p *ff* *f*

Reo. ----- *

63

ancora più Lento (♩ = 40)

mf bou - ter le feu à l'a - si - le de mous - se!

mp *mp* *Cymb. mp*

laisser vibrer

Reo. ----- * Reo. ----- *

Amour ?

p Le ciel est noir qui s'a - van - ce *mp* je cour - rai peut - ê - tre tout à

pp *pp* *mp*

G.C. muta in G.C. muta in Trgl.

p *mf*

Ped. *

72

l'heu - re sous l'a-bri des ar-bres, touchant ta bouche fi - dè - le com-me la ro - sée...

mf *p* *f*

Trgl. muta in Vibr.

cresc. 8va. attacca

Ped. *

Orage

Molto ritmico ♩ = 80

p senza Ped. *p*

Ped. *

82

87

92

mp Pieds nus sous le feuil - la - ge il faut en-core al - ler par la ri-vière et les ga-

mp

Vibr. *mp* *mf*

mp

97

lets glis-sants. *f* Pieds nus sous le feuil - la - ge il faut en-core al - ler

mf

f 8va-

mf

mf

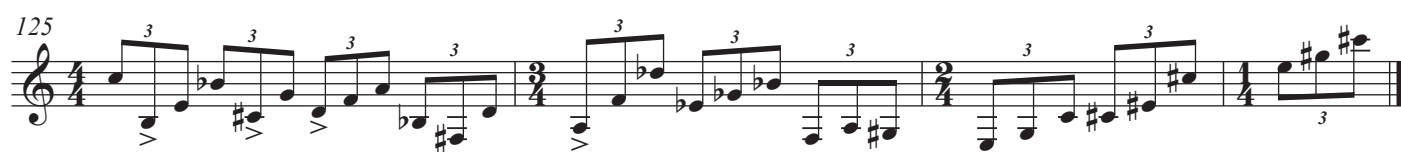
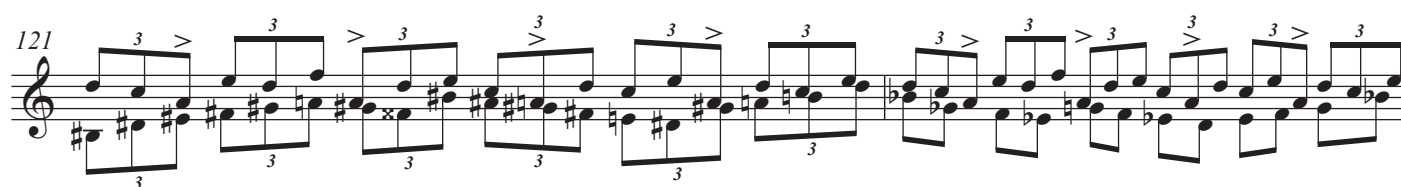
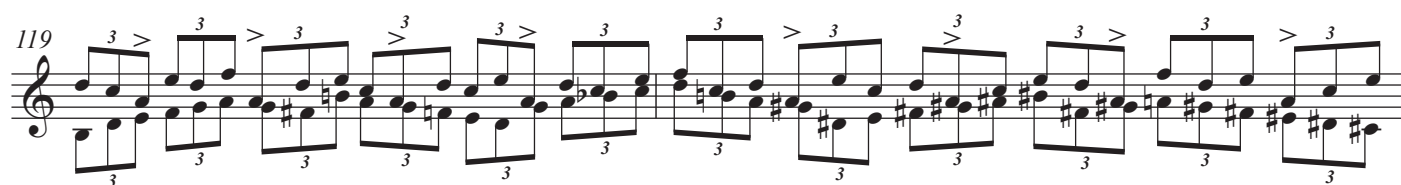
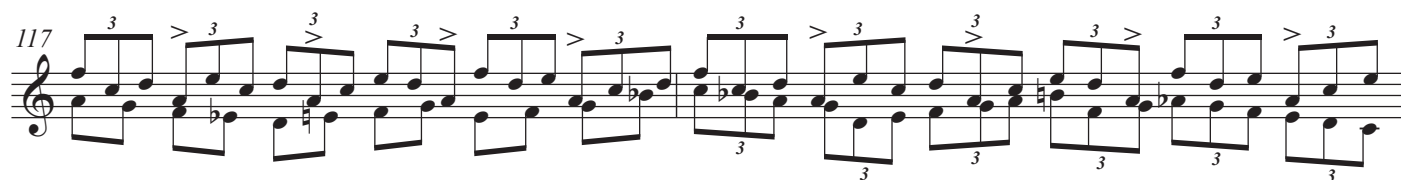
107

113 **Perpetuum mobile** ♩ = 92

(récité) *Heureux sur les cendres de l'envie
l'air et les cailloux mon domaine
se reforme dans ma vie*

Marimba

The musical score for the Marimba is written on a single staff in 6/8 time. It begins with a double bar line and a repeat sign. The first measure contains a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) marked with an accent (>) and a piano (pp) dynamic. This is followed by four more measures, each containing a triplet of eighth notes (A4, B4, C5), each marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The fifth measure is marked with a forte (p) dynamic. The sixth measure contains a triplet of eighth notes (C5, D5, E5) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The seventh measure contains a triplet of eighth notes (D5, E5, F5) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The eighth measure contains a triplet of eighth notes (E5, F5, G5) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The ninth measure contains a triplet of eighth notes (F5, G5, A5) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The tenth measure contains a triplet of eighth notes (G5, A5, B5) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The eleventh measure contains a triplet of eighth notes (A5, B5, C6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The twelfth measure contains a triplet of eighth notes (B5, C6, D6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The thirteenth measure contains a triplet of eighth notes (C6, D6, E6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The fourteenth measure contains a triplet of eighth notes (D6, E6, F6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The fifteenth measure contains a triplet of eighth notes (E6, F6, G6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The sixteenth measure contains a triplet of eighth notes (F6, G6, A6) marked with an accent (>) and a piano (p) dynamic. The score ends with a double bar line.



II
Solitude
AUTOMNE
AIR

Exil
Adagio ♩ = 60

Baryton

Violoncelle

Con sordino

pp

pp L'é-té mis en ca - ve

5

que suis - j'en ma mai-son

p L'é-té mis en ca - ve

10

que suis - j'en ma mai-son

mp L'é-té mis en ca - ve que suis - j'en ma mai-son

mp

Piano

mp

14

que suis - j'en ma mai-son

18

p La nuit rou-le du sa-ble au che-vet du gril-lon

p

p

Inquiétude

22

Più mosso ♩ = 80

pp Est-ce que j'ai-me cette inquié-tu - de Est-ce que

pp

pp

26

poco a poco animando

j'ai-me cette inquié-tu - de Est-ce que

p

p

p

30

j'ai-me cette inquié-tu - de cette inquié-tu - de très lé-gère en moi cette inquié - tu - de

34

poco a poco rallentando

très lé-gère en moi plus lé-gè - re si ma lampe en-co - re l'é - lu - de

38

poco a poco decrescendo e tornando al tempo primo

Apaisement

Largo ♩ = 40

41

p La branche a re-joint ma fe-nê - tre

liberamente

p

*Reo. **

44

voy-a-geur lent pè-le-rin l'au-tom-ne por-te-ra ta be-sa - ce

8va

mp

p

*Reo. **

*Reo. **

(récité) Nuages et vent d'ouest
mes papiers sont en vos mains
chaque signe me déleste
pour autant je ne me plains

Perpetuum mobile

Andante ♩ = 72

46

pp

III
Neige
HIVER
TERRE

Retour
Andante ♩ = 72

Baryton

Violoncelle

Crotales
2 octaves

Marimba

Piano

11

21 **Poco meno mosso** ♩ = 60

Measures 21-26 of the musical score. The first staff (bass clef) begins with a *pizz.* (pizzicato) marking and a *p* (piano) dynamic. It features a continuous eighth-note pattern. The second staff (treble clef) and third staff (bass clef) provide harmonic support with sustained chords and moving lines, also marked with *p*. The section concludes with an *arco* (arco) marking.

27

Measures 27-32 of the musical score. Measure 27 is a whole rest. Measures 28-32 feature a vocal line with the lyrics: *La neige ou la fraîche rosée*. The vocal line is marked with *p* and *poco rit.* (poco ritardando). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with sustained chords and moving lines, marked with *p*.

33 **Poco più mosso** ♩ = 66

pp Le givre au - si mar-chant de nuit L'hi-ver sur la poin - te des

pizz.

p

pp

pp

40 **Adagio** ♩ = 54

rit.

pieds Re - vient de loin...

arco

p

p

p

Révélation

50

Allegretto $\text{♩} = 80$

mais c'est bien lui.

This system contains measures 50 through 56. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The lyrics 'mais c'est bien lui.' are under the first three measures. The piano part includes dynamic markings 'p' (piano) and accents (>) over several measures, with some measures containing a '7' indicating a seventh chord.

57

Sur - prise et fa-veur de la nuit la neige est sur le

This system contains measures 57 through 63. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'Sur - prise et fa-veur de la nuit la neige est sur le' are under the first four measures. The piano part includes dynamic markings 'p' (piano) and accents (>) over several measures, with some measures containing a '7' indicating a seventh chord.

63

69

Adagio ♩ = 54

Tombeau

81

p Si fraîche ou - verte aux cou-rants d'air ca - chée ô nei - ge près de l'eau

pp

Crotales

pp

88

dans cet - te tom - be de draps clairs

où je sus - pends mon o - ri - peau...

pp

muta in Marimba

pp

pp

(récité) Un jour gai un jour triste je suis seul chez moi
connaître qui j'abrite
changeant qui se change en moi

Perpetuum mobile

IV
Métamorphoses
 PRINTEMPS
 EAU

Daphné

Allegro giocoso, molto ritmico ♩ = 100

Bar.

Vc.

Maracas *p*

Vibr.

leggero
ppp sempre senza Ped.

5

pp

pp

9

pizz.
mp *leggero*

p

p

muta in Vibraphone

13

Vibraphone
p leggiero

17 *leggiero*

mp Qu'il soit jou - é par son dé - sir s'il traî - ne dans l'é - ten - due des sa - bles et

21

du - nes *pizz.*
mf
mp
mp
mp

25

25

mf Qu'il soit jou - é par son dé - sir s'il (pizz.)

mf

f

mf

mf

29

29

traî - ne dans l'é - ten - due des sa - bles et du - nes (pizz.)

f

(pizz.)

33

33

f Qu'il

f

f

f

37

soit jou - é par son dé - sir, qu'il soit jou - é par son dé - sir, **ff** qu'il

(pizz.) (pizz.)

41

soit jou - é par son dé - sir, qu'il soit jou - é par son dé - sir, qu'il soit jou -

44

Adagio $\text{♩} = 50$

é par son dé - sir, l'é - tour - di! **p** Il voit d'a - bord ses ha-bits par-mi les branches,

arco **ff** **p**

8va **p** *Rea* ** Rea Rea*

48

en-fin cel-le qui s'é-lè-ve dans ce feuil-la-ge:

p *mp* *f*

Cello

più mosso (♩ = 60)

f Daph-né chan-tant son chant de haie, *mp* chan-tant son chant de haie, *p* chan-tant son chant de haie

mf *mp* *p*

Vibraphone

pp *p* *mp*

(8vb)

52

mp

(8va)

54

mf *p* muta in Cymbale e Gran Cassa

Orphée

Adagio ♩ = 40

56

p Âme é pa - ve des ma - rais un re - gard tue ce qu'il tou - che

p Cymbale *pp* Gran Cassa

59

mp L'être im - pair né de la plain - te re - join - drait le pas - sé pour y per - dre ses

mp muta in Vibraphone

64

più mosso (♩ = 60)

yeux *pp* fi - gu-res in-dis-crè - tes, ses om - bres le sui - vent

Vibraphone *ppp*

rit.

pp

67

p La voix que j'ai - me est son chant dans la nuit

p

poco accelerando

72

p

tornando al tempo primo

76

Neptune

80 $\text{♩} = 60$

pp

pp

83

mf S'en - vo - ler mais des - cen - - - dre dans les cou -

mf

p

p

mf

85

rants, la hou - - le Te - nir en - tre deux

p

mf

87 *rit.* **meno mosso** (♩ = 50)

et res - pi - rer *mp* L'a - per - çu, le

93 *liberamente* *a tempo*

vu, le su *p*

96 *liberamente*

p é - touf - fent les lieux vi - vants

100 *a tempo*

mp ce que vous a - vriez con -

mp

104 *liberamente* *a tempo*

çu dans l'eau

p

p

107 $\text{♩} = 92$

p pei - ne sous le vent

pp 3 3 3 3 3 3

(récité) *Qu'elle rue dans les brisants
ou ruse à défaire les plages
refait sa limite apaisant
sablier qu'a retourné l'orage*

113 **Perpetuum mobile**

